



Osservatori militari nel Vicino Oriente.

## CONTATTI

## IL SUO IMPIEGO NEL PROMOVIMENTO DELLA PACE

Approfitti dell'occasione di acquisire nuove competenze ed esperienze di vita.

Centro di competenza SWISSINT  
Kasernenstrasse 4  
CH-6370 Stans-Oberdorf

Phone 058 467 58 58 (tasto 1)  
Email [info.swissint@vtg.admin.ch](mailto:info.swissint@vtg.admin.ch)

[peace-support.ch](http://peace-support.ch)

 @peace\_support

 @peace\_support

 @peacesupport

 @SWISSINT



Promuovere la pace – il nostro compito



82.0261 05.23 800



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Esercito svizzero



## CENTRO DI COMPETENZA SWISSINT

Un impiego nell'ambito del promovimento della pace dell'Esercito svizzero offre molteplici possibilità di lavorare in un contesto internazionale nelle più svariate regioni del mondo. La responsabilità degli impieghi di promovimento della pace dell'Esercito svizzero spetta al Centro di competenza SWISSINT di Stans-Oberdorf.

Sin dal 1953 l'Esercito svizzero partecipa a missioni di promovimento della pace. Attualmente sono impiegati circa 280 tra ufficiali, sottufficiali, soldati e civili nell'ambito di una dozzina di missioni in Europa, Africa e Asia. Il promovimento della pace in ambito internazionale è uno dei tre compiti dell'Esercito svizzero e, come tale, è sancito dalla Costituzione federale e dalla legge militare.

Per numero di militari, la SWISSCOY in Kosovo rappresenta l'impiego di promovimento della pace di maggiore entità dell'Esercito svizzero. È composta al massimo da 195 militari che svolgono i rispettivi compiti tra l'altro nei Liaison and Monitoring Team (LMT), nella polizia militare internazionale, nel team EOD (Explosive Ordnance Disposal = eliminazione di munizioni inesplose), nel distacco di trasporto aereo, nel distacco di supporto e in qualità di ufficiali di stato maggiore. In altri Paesi del mondo, su incarico dell'Organizzazione delle Nazioni Unite (ONU), dell'Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione in Europa (OSCE) o nel quadro di missioni dell'Unione Europea, sono impiegati uomini e donne quali osservatori militari, ufficiali di stato maggiore e di collegamento nonché specialisti nell'ambito dello sminamento umanitario.

Come vede le possibilità sono numerose. Un impiego nel promovimento della pace dell'Esercito svizzero le offre la possibilità di lavorare in un contesto internazionale, di avere una vita professionale variata, di conoscere altre culture e rappresentare nel contempo i valori della Svizzera. Potrà così ampliare i suoi orizzonti e acquisire nuove capacità.

Visiti il nostro sito web o ci chiami. Saremo lieti di ricevere la sua candidatura.

Colonnello SMG Christoph Fehr  
Comandante Centro di competenza SWISSINT

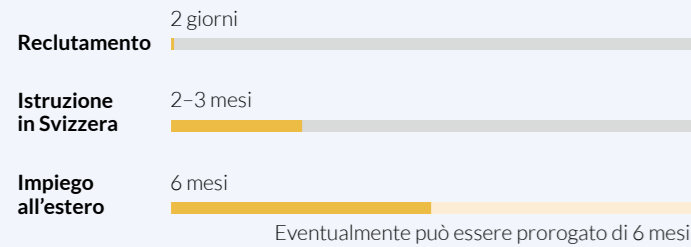


La SWISSCOY offre interessanti possibilità professionali in svariate funzioni.



# DALLA CANDIDATURA ALL'IMPIEGO

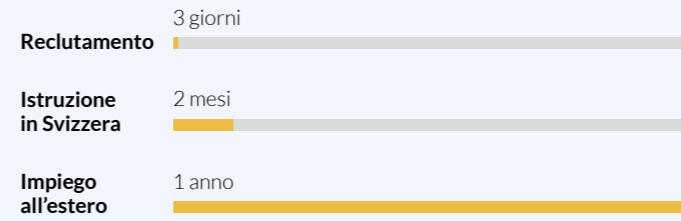
## CONTINGENTI: KFOR SWISSCOY/EUFOR LOT



### Requisiti

- » Cittadinanza svizzera
- » Formazione professionale completa
- » Istruzione specialistica civile e/o militare nel relativo settore
- » Scuola reclute conclusa (eccezione: donne che si candidano quali specialiste\*)
- » Incorporazione militare oppure obbligo di prestare militare adempiuto
- » Conoscenza di tedesco e di lingue straniere a seconda della funzione (soprattutto d'inglese).
- » Licenza di condurre della categoria B
- » Età compresa tra 18 e 65 anni

## PERSONALE IMPIEGATO INDIVIDUALMENTE: MISSIONI ONU/IMPIEGO IN COREA



### Requisiti

- » Cittadinanza svizzera
- » Istruzione quale ufficiale almeno con il grado di primotenente
- » Tirocinio concluso o titolo di studio
- » Ottime conoscenze dell'inglese, la conoscenza del francese rappresenta un vantaggio
- » Licenza di condurre della categoria B o superiore
- » Età compresa tra 25 e 55 anni

**Negli ambiti legati allo sviluppo delle capacità e allo sminamento a scopo umanitario (HMR) la durata dell'istruzione può variare. Nell'ambito HMR sono possibili impieghi per i quali non occorre l'istruzione quale ufficiale e con un'età superiore ai 55 anni.**

# KFOR SWISSCOY E EUFOR LOT

La SWISSCOY offre a diversi specialisti di professione un'attività polivalente in un contesto internazionale.

### Cerchiamo (f/m)

- » Ufficiali di stato maggiore per funzioni di stato maggiore nei gradi da capitano a tenente colonnello
- » Comandante del Liaison and Monitoring Teams (LMT)/Liaison and Observation Teams (LOT) nonché teamleader LMT/LOT, osservatori LMT/LOT
- » Specialisti nei settori dell'informatica, dell'elettronica e del multimedia
- » Air Operator
- » Medici e infermieri/e
- » Esperti/e di comunicazione
- » Specialisti provenienti dagli ambiti manutenzione (veicoli e infrastrutture), gestione delle officine, amministrazione del materiale e delle munizioni
- » Conducenti (di tutte le categorie, soprattutto autocarri, veicoli blindati e pullman)
- » Specialisti provenienti dagli ambiti delle finanze e della logistica

Il presente elenco non è completo. Se foste interessati a un impiego all'estero nell'ambito del promovimento della pace saremo lieti di ricevere la vostra candidatura!

# MISSIONI ONU E IMPIEGO IN COREA

Gli osservatori militari osservano, negoziano, trattano e stilano rapporti.

### Cerchiamo (f/m)

- » Ufficiali di milizia e di professione a partire dal grado di primotenente quali «UN Military Expert on Mission» (nelle funzioni di osservatori militari o ufficiali di collegamento) o ufficiali di stato maggiore.
- » Specialisti di logistica o informatica.

### Ulteriori elementi del promovimento della pace

Lo sviluppo delle capacità e lo sminamento a scopo umanitario costituiscono ulteriori elementi in materia di promovimento della pace. Lo sviluppo delle capacità funziona secondo il principio dell'aiutare ad aiutare se stessi e in tale ambito viene sostenuto lo sviluppo di strutture più stabili e durature direttamente sul posto. Tale supporto viene fornito in genere dai Peace Support Training Center come ad esempio quelli in Ghana. Nello sminamento a scopo umanitario sono richiesti specialisti negli ambiti della logistica e dell'informatica.

## COME CANDIDARSI

Sul sito [www.peace-support.ch](http://www.peace-support.ch) è possibile trovare tutta la documentazione per la candidatura come pure i profili professionali delle varie funzioni.

Dopo aver inoltrato la candidatura verrà avviata la procedura di reclutamento. I reclutamenti hanno luogo più volte l'anno in date prestabilite. A seconda di quando pervengono le candidature, la procedura di reclutamento può protrarsi per alcuni mesi. È pertanto importante candidarsi tempestivamente. Se l'esito del reclutamento dovesse essere positivo, riceverà la convocazione per la relativa istruzione specifica all'impiego.

## MOTIVI PER UN IMPIEGO

- » Attività variata e impegnativa
- » Scambio a livello professionale e personale con persone di altre culture
- » Ambiente di lavoro internazionale
- » Utilizzo delle lingue straniere
- » Apprendimento di nuove competenze
- » Rete di contatti internazionale
- » Contributo personale a favore della pace
- » Solida formazione



Liaison and Monitoring Team (LMT) in Kosovo.

## OPPORTUNITÀ PER LE DONNE

**Le donne nel promovimento della pace si distinguono per la loro determinazione, flessibilità e grande motivazione.**

Per garantire il successo di una missione, la partecipazione delle donne riveste un'importanza significativa. Le donne rendono più semplice il contatto diretto con altre donne nelle zone d'impiego. Dispongono inoltre di capacità sempre più richieste nell'ambito delle missioni di promovimento della pace, la cui entità è in continuo aumento. La loro capacità d'integrarsi, l'empatia e la sensibilità sono solo alcuni esempi delle loro qualità.

\* Per certe funzioni è determinante il know-how civile, per cui le donne possono svolgere un impiego anche senza aver assolto la scuola reclute. Vengono istruite ed equipaggiate sul piano militare a seconda della rispettiva funzione.